

En greuesmai

Commissioned by Cappella Clausura, Amelia LeClair, Director

Flute
Flute

Text by Clara d'Anduza
fl. first half of 13th century

Music by Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 18 March 2021

$\text{♩} = 140$ Flute: NB breathe as needed, even within phrase markings

6 *mf*

10 3

16

22 **A**

28

34 **B** *f*

38 Copyright © 2021 Patricia Van Ness (all rights reserved)
www.PatriciaVanNess.com

Van Ness, Clara d'Anduza

2

Flute

44 **C**

50

57 **D**

61 **E**

68 **F** **G**

14 3

mf

87

3

97 **H**

104

111 **I**

f

119

Van Ness, Clara d'Anduza

Flute

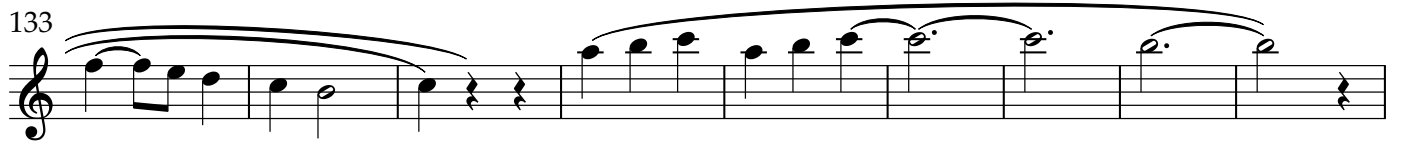
3

126



Musical staff 126-132: Treble clef, starting with a long slur over measures 126-132. The melody consists of eighth notes with a descending contour. Measure 129 contains a flat sign (b) above the eighth note.

133



Musical staff 133-141: Treble clef, starting with a long slur over measures 133-141. The melody consists of eighth notes with a descending contour. Measure 139 contains a fermata over the eighth note.

142



Musical staff 142-147: Treble clef, starting with a long slur over measures 142-147. The melody consists of eighth notes with a descending contour. Measure 147 ends with a fermata over the eighth note.

148

3

molto rit.



Musical staff 148-154: Treble clef, starting with a triplet of eighth notes (marked with a '3' above the first note) in measure 148. A long slur covers measures 148-154. The melody consists of eighth notes with a descending contour. Measure 154 contains a fermata over the eighth note. The dynamic marking *ff* is placed below the staff.

En greuesmai

Udu
Udu

Commissioned by Cappella Clausura, Amelia LeClair, Director

Text by Clara d'Anduza
fl. first half of 13th century

Music by Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 18 March 2021

$\text{♩} = 140$

15

16 **6** **A**

p

27

34 **B**

mp

38

44 **C**

mf

50

57 **D**

Copyright © 2021 Patricia Van Ness (all rights reserved)
www.PatriciaVanNess.com

Van Ness, Clara d'Anduza

2

Udu

61 E

68 F 14 G 5

87 13 H

p

105

111 I

117

123

128

133

143 molto rit.

3

152



Harp

Commissioned by Cappella Clausura, Amelia LeClair, Director

Clara d'Anduza

En greu esmai

Text by Clara d'Anduza
fl. first half of 13th century

Music by Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 18 March 2021

$\text{♩} = 140$

mf

mp

mp

f

A

B

Van Ness, Clara d'Anduza

Harp

2 36

Musical score for Harp, measures 2-36. The score is written in treble and bass clefs. It features a series of chords and melodic lines. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The score is divided into systems, with chord changes marked by letters C, D, E, F, and G. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *mp* (mezzo-piano).

Measures 2-36. The score is written in treble and bass clefs. It features a series of chords and melodic lines. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The score is divided into systems, with chord changes marked by letters C, D, E, F, and G. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *mp* (mezzo-piano).

mp

Van Ness, Clara d'Anduza

Harp

H

3

94

Musical notation for measures 94-103. The system consists of two staves (treble and bass clef). The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Musical notation for measures 103-111. The right hand continues the melodic line. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of measure 105. A box containing the letter 'H' is located below the first staff of this system.

Musical notation for measures 111-120. The right hand features a melodic line with some slurs. The left hand continues with a steady accompaniment.

Musical notation for measures 120-129. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Musical notation for measures 130-139. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Musical notation for measures 140-148. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Musical notation for measures 149-157. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in measure 154. The tempo marking *molto rit.* (molto ritardando) is placed above the right hand staff in measure 149.

En greuesmai

Commissioned by Cappella Clausura, Amelia LeClair, Director

Soprano 1

Soprano 1

Text by Clara d'Anduza
fl. first half of 13th century

Music by Patricia Van Ness (1951)
Score rev. 18 March 2021

$\text{♩} = 140$ *The lauzengiers and deceitful spies*
2 *mf*

En gre - u es - mai et en gre - u pes - sa - men,

7 *those diminishers of youth and joy,*
3

an mes mon cor et en gran - da er - ror,

16 *have weighed my heart with cares and suffering*
4

li lau - zen - gier e.l fals de - vin - a

26 *have made it heavy with unending sighs,*
6 *f*

dor, a - ba - is - sa dor de

38

joi e de jo - ven jo - ven,

44 **C** *for you, who I love more than anything,* *they've banished from m*

quar vos qu'ieu am ma - is que res qu'el mon si - a an

50

fa - it de me de - par - tir e lon - har

D Copyright © 2021 Patricia Van Ness (all rights reserved)
www.PatriciaVanNess.com

57 *and since I have no hope of seeing you again,*

si qu'ieu no.us pu - esc ve - zer ni

Van Ness, Clara d'Anduza

2

Soprano 1

61 **E** *I die of grief, of anger and resentment.*

re - mir - ar, don muer de dol d'i-ra'e de feu - ni - a.

68 **F** **13** *mf* **G** *Whoever blames my love for you or bans it*

Cel que m blas - ma - vo - str' a - mor

87 **2** **6**

H ni m de - - - fen

100 *is powerless to help my heart improve*

non pot en - far en re - mon cor ma - il - lor

111 **I** *f* *or to increase my love for you*

ni l do - us de - zir qu' ie - u ai de vos ma - jor ni l'en - ve - ja ni l

119 *and there's not a man I won't hold dear*

de - zir ni l ta - len, e non es om, tan mos e -

126 *for praising you, even an enemy,*

- ne - mics si - a si l n'aug dir ben, que non lo tenh' en car,

133 *but whoever speaks a word against you*

que non lo tenh' en car, e si n ditz mal mais no m pot dir ni far

141 *can do nothing to regain my favor.*

ne - gu - na re que a pla - zer me si - a.

148 **3** *molto rit.* *ff*

ne - gu - na re que a pla - zer me si - a!